



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA MATANZA

CÓDIGO ASIGNATURA 902

DEPARTAMENTO: *Ingeniería e Investigaciones Tecnológicas*

ASIGNATURA: Inglés Transversal Nivel II

OBJETIVOS: *(Señalar los objetivos expresados en términos de competencias a lograr por los alumnos y/o de actividades para las que capacita la formación impartida)*

- Consolidar la competencia comunicativa por medio de la comprensión lectora, la comprensión auditiva, la producción oral y escrita a partir de textos diversos.
- Profundizar la reflexión lingüística para promover el razonamiento y coadyuvar a la consolidación del sistema lingüístico.
- Reconocer las similitudes y diferencias entre la lengua materna y la lengua extranjera que faciliten el aprendizaje de esta última.
- Reforzar las estrategias interacción social que alienten el uso sostenido del inglés.
- Valorar la lengua extranjera como instrumento de desarrollo personal y de comunicación en el mundo actual.
- Integrar las competencias lingüística, estratégica y cognoscitiva para lograr la apropiación creativa de la lengua extranjera.
- Evaluar sistemática y continuamente las estrategias de comprensión.

EXPECTATIVAS DE LOGRO:

Se espera que al finalizar el curso el alumno:

- Utilice estrategias cognitivas y meta-cognitivas para continuar la construcción del código de la lengua extranjera.
- Aplique los recursos lingüísticos para la comprensión de textos narrativos y descriptivos, en forma oral y escrita en inglés.
- Seleccione los recursos lingüísticos apropiados para la producción correcta de las diferentes funciones del lenguaje seleccionadas para el Nivel.
- Use operativamente las funciones del lenguaje en el discurso oral y escrito.
- Reconozca errores en el uso comunicativo de los exponentes lingüísticos y los enmiende.
- Integre sistemáticamente en forma sostenida el código lingüístico.
- Valore sus progresos y reconozca sus dificultades en el uso del idioma.



CONTENIDOS: *(Programa analítico de la actividad curricular)*

UNIDAD TEMÁTICA I: El texto narrativo no ficcional

Contenidos Funcionales:

La narración. Lectura global y específica. Términos transparentes y conocidos. Falsos cognados. Hipótesis de contenido. Coherencia textual. Cohesión léxica: red semántica: sinonimia, antinomia, palabras generales, reiteración. Cohesión gramatical: sustitución (nominal, verbal). Organización temporal de la narración. Cohesión lógica: esquemas lógicos más recurrentes: causalidad/resultado, secuencia, comparación, oposición y adición.

Exponentes lingüísticos:

Redes de vocabulario: campos semánticos.

Tiempos verbales: Presente Simple, Pasado Simple y Futuro.

Conectores lógicos. Conjunciones.

Vocabulario:

Léxico del campo laboral.

Macrohabilidades:

Lectura comprensiva: Estrategias de lectura: Lectura global y específica.

Oralidad: Relato oral de las narraciones. Intervención en situaciones comunicativas cotidianas.

UNIDAD TEMÁTICA II: El texto expositivo

Contenidos Funcionales:

Organización textual: división en párrafos. Progresión temática del párrafo. Cohesión léxica: Información nueva y conocida. Distribución sintáctica: Bloque verbal. Tiempo y Aspecto: Efectos comunicativos. Relación de ideas y jerarquización de la información. Prominencia. Tematización. Foco. Peso. Inversiones del orden normal y sus efectos comunicativos. El Curriculum Vitae y la Carta de presentación: sus esquemas discursivos.

Exponentes lingüísticos:

Presente Continuo y Presente y Pasado perfecto. Voz activa y Voz pasiva en el Presente Simple, Pasado Simple, Futuro, Presente Perfecto y Pasado Perfecto. Cuadro de conjugación verbal.

Vocabulario:

Léxico de la vida laboral, del formato de CV o resumé y del formato de carta de presentación.

Léxico de la entrevista laboral típica.

Macrohabilidades:

Lectura e interpretación de modelos de CV, cartas de presentación y entrevista laboral.

Producción escrita de un CV y carta de presentación.

Oralidad : Relato oral de las narraciones. Intervención en situaciones comunicativas cotidianas.



UNIDAD TEMATICA III: El texto narrativo ficcional – Parte I

Contenidos Funcionales:

Leyendas y cuentos clásicos de la cultura anglosajona. Funciones del lenguaje: Descripción, narración, instrucción y advertencia. La suposición o hipótesis y su valor comunicativo. El discurso indirecto: su función comunicativa en la narración literaria.

Exponentes lingüísticos:

El modo imperativo. La sugerencia.

Adecuación de la línea temporal verbal y adverbial, la referencia personal y la referencia espacial en la transposición del diálogo a su forma narrativa citada. Cuadro de cambios.

Las formas condicionales: hipótesis sobre el pasado.

Vocabulario:

Léxico referido a la condición humana: Vicios y Virtudes. Vocabulario de las emociones.

Macrohabilidades:

Lectura e interpretación de textos literarios. Estrategias de lectura: inferencias y conexiones lógicas.

Lectura crítica: elaboración de opiniones y especulaciones. .

Relato oral de las narraciones. Intervención en situaciones comunicativas cotidianas.

Estrategias de escritura: la progresión narrativa y la elaboración de síntesis de las narraciones

UNIDAD TEMATICA IV: El texto narrativo ficcional – Parte II

Contenidos Funcionales:

Cuentos cortos contemporáneos. Modalización. La suposición o hipótesis y su valor comunicativo.

Exponentes lingüísticos:

Verbos modales. Las formas condicionales: hipótesis sobre el presente y sobre el futuro.

Construcciones lingüísticas.

Vocabulario:

Léxico sobre los Derechos Humanos: el abuso laboral; el campo de lo ético-profesional.

Macrohabilidades:

Lectura e interpretación de textos literarios. Estrategias de lectura: inferencias y conexiones lógicas.

Lectura crítica: elaboración de hipótesis sobre lo cotidiano a partir de tópico.

Oralidad: Exposición oral de las síntesis de narraciones.

Estrategias de escritura: la progresión narrativa y la elaboración de síntesis de las narraciones.



CONTENIDOS PROCEDIMENTALES

Leer e interpretar textos ficcionales y no ficcionales.

Escribir diferentes textos de acuerdo con los contenidos conceptuales.

Usar el diccionario bilingüe.

Relacionar los conceptos discursivos, textuales, oracionales y gramaticales desarrollados.

Comparar distribución de la información en diferentes formatos.

Reconocer ideas principales y secundarias.

Expresar en inglés las ideas principales de los textos en forma apropiada.

CONTENIDOS ACTITUDINALES

Consideración de los errores como forma visibles del desarrollo de la interlengua.

Valoración de avances logrados.

Respeto por sus tiempos y por los de los demás.

Reconocimiento de las propias dificultades y selección de las estrategias para superarlas.

Dedicación para la práctica sostenida de la lectura e interpretación de textos y la producción

escrita y oral.

Confianza en la posibilidad de superación de sus producciones.

BIBLIOGRAFÍA: *(Especificar Título, Autor, Editorial, Año de Edición)*

Obligatoria para el alumno

ENGLISH II TEXTO Davis, E; De Nucci G.; Morena,I.; Saraceni A.C.;

Centro de Copiado de la UNLA M. 2006

DICCIONARIO BILINGÜE INGLÉS- ESPAÑOL; ESPAÑOL-INGLÉS. (a elección)

De consulta para el alumno

Diccionario Monolingüe Inglés-Inglés

Walker-Elsworth, GRAMMAR PRACTICE, Longman, 2000.

Murphy, R., ENGLISH GRAMMAR IN USE, Cambridge University Press, 2000.

PARA EL DOCENTE (básica)



DESCRIPCION DE LA ACTIVIDAD CURRICULAR

1.- Tareas a realizar por los docentes y alumnos, y los materiales didácticos que se requerirán para desarrollarlos.

Los docentes además de dictar las clases participan de tres reuniones de Cátedra por cuatrimestre. En las misma, aportan los datos recogidos en las encuestas diagnóstico y de nivel administradas al comenzar el cuatrimestre. La encuesta diagnóstico de entrada la planifican previo al comienzo del ciclo lectivo. En ella se recogen datos de los alumnos para determinar un perfil aproximado de sus características más sobresalientes y, de esa manera, poder realizar una evaluación permanente de las posibles causas de sus dificultades en el proceso de aprendizaje. La prueba de conocimientos previos sirve para determinar el umbral de entrada de los alumnos y tiene como objetivo la producción de rectificaciones necesarias en la planificación propuesta. El texto didáctico a utilizar está a cargo de un equipo de diseño de materiales bajo la dirección del Coordinador de la cátedra. El equipo articula este diseño con los cuatro niveles de la Estructura Transversal. De esa manera se seleccionan y jerarquizan los contenidos conceptuales de cada nivel para determinar los textos a desarrollar en el aula y generar la ejercitación correspondiente para alcanzar las expectativas de logro propuestas. Los docentes también diseñan y proponen modelos de exámenes parciales para que la coordinación seleccione las pruebas a administrar en cada comisión. Cada docente elabora un portafolio para la evaluación del desenvolvimiento de cada alumno. Además, por su lado, los alumnos asisten a los laboratorios de idiomas para la escucha de grabaciones en inglés o la exposición a videos en ese idioma. También realizan pequeños trabajos de investigación consultando por Internet sobre temas de su interés en inglés. Estos trabajos son parte del Segundo Parcial Oral y del Examen Final Oral, de no promover la asignatura durante la cursada.

2.- Modalidades de enseñanza empleadas (*teórica, resolución de problemas, laboratorio, actividades de campo, prácticas en centros asistenciales, tareas de proyecto y diseño, etc*)

La clase de idioma integra aspectos teóricos que tienen que ver con las funciones del lenguaje y sus respectivos exponentes lingüísticos. El método que se emplea es inductivo-deductivo, comunicativo. Se plantean diferentes problemáticas relacionadas con los temas a desarrollar para alentar a los alumnos en el proceso de adquisición y uso relevante del idioma.

El método de enseñanza se basa en el enfoque comunicativo y constructivista del aprendizaje y sus diferentes perspectivas. En este nivel de la Estructura Transversal se da prioridad a la práctica de la lectura e interpretación de textos en forma integrada y progresiva. Esta práctica se basa en la utilización sistemática de estrategias cognitivas. La exposición audio-visual a diferentes tipos de textos permite la adquisición de elementos léxicos y lingüísticos en forma integrada. La práctica intensiva oral se realiza a partir de los diferentes tipos de comunicación áulica docente-alumno, alumno-alumno y trabajos grupales. En general, la organización del espacio toma la forma de aula-taller.



EVALUACION: *(describir las formas de evaluación, requisitos de promoción y condiciones de aprobación de los alumnos, regulares y libres, fundamentando brevemente su elección)*

La evaluación es permanente tanto del proceso de adquisición como del producto. Se evalúan la producción oral y escrita de los alumnos.

PARCIALES

Se administran dos (2) parciales para la evaluación de resultados: el primero es escrito; mientras que el segundo es escrito y oral. El primer parcial se administra aproximadamente después de haberse dictado la 13era clase, y el segundo al finalizar el cuatrimestre. Para el segundo parcial, en su instancia oral, el alumno deberá elegir y relatar un cuento de la lista citada en “*Bibliografía Obligatoria*”. Esta lectura obligatoria es domiciliaria y supone, además, un trabajo de investigación por parte del alumno.

Se administra un sólo examen recuperatorio escrito / oral de los parciales al final del cuatrimestre.

TRABAJOS PRÁCTICOS

Los trabajos prácticos elaborados por los docentes son resueltos durante el desarrollo de las unidades que componen el texto de clase.

El alumno debe cumplimentar y aprobar el 75% de los trabajos prácticos. De no alcanzar el porcentaje establecido debe rendir un recuperatorio.

Los Trabajos Prácticos, al ser obligatorios, conforman una de las condiciones para la cursada, y/o eventual promoción directa (sin examen final), junto con el porcentaje de asistencia establecido por la Universidad y la aprobación de los parciales correspondientes.



REGLAMENTO DE PROMOCIÓN

Sin examen final – Promoción directa

a) Promoverán la asignatura sin rendir examen final

1- los alumnos que aprueben los dos (2) parciales escritos y/u orales, con una calificación de 7 (siete) o más de 7 en ambas instancias de evaluación.

.Se podrá recuperar **un solo parcial**.

2- los alumnos que alcancen como mínimo una asistencia no menor al 75% de las clases dictadas.

3- los alumnos que realicen y aprueben como mínimo el 70% de los trabajos prácticos previstos por la cátedra.

Con examen final

a) Rendirán examen final aquellos alumnos que aprueben los dos (2) parciales escritos y/u orales, con una calificación de entre 4 (cuatro) a 6 (seis) puntos en ambas instancias. Y/o recuperen un parcial aplazado con 4 (cuatro) o más puntos.

b) El examen final tendrá dos instancias: una escrita y otra oral, siendo ambos de carácter eliminatorio respecto del otro. La nota de aprobación mínima para la aprobación del Nivel será de 4 (cuatro) puntos como mínimo en ambas pruebas.

c) Los alumnos en la condición arriba descripta deberán verificar antes de la fecha del examen final su inclusión en actas, de acuerdo con las reglamentaciones académicas y administrativas vigentes en la Universidad al momento del examen.

ACREDITACIÓN

Los alumnos que consideren poseer los conocimientos que imparte el nivel podrán revalidarlos por medio de un Examen de Acreditación.

La prueba de acreditación tendrá dos instancias: una escrita y otra oral, siendo cada una de ellas eliminatoria de la otra. La nota de aprobación mínima será de 4 (cuatro) puntos en ambas. La nota final será el promedio de la calificación obtenida en cada una de las dos instancias aprobadas. La bibliografía para estos exámenes será coincidente con la del curso regular. Los aspirantes deberán preparar dicho material para la acreditación dado que la reválida será elaborada sobre esos contenidos.